

Streda 21. mája 2008

PRÍLOHA III

Zoznam porušení uvedený v článku 6 ods. 2 písm. a):

1. a) *Prekročenie maximálnej šesťdňovej alebo štrnásťdňovej lehoty jazdy najmenej o 25 % alebo viac.*

b) *Počas dennej pracovnej doby prekročenie maximálnej dennej lehoty jazdy o 50 % alebo viac bez prestávky alebo bez neprerušenia odpočinku počas najmenej 4,5 hodiny.*
2. *Nenamontovaný tachograf a/ani obmedzovač rýchlosti alebo použitie podvodného zariadenia, ktoré dokáže zmeniť záznamy zapisovacieho vybavenia a/alebo obmedzovača rýchlosti, alebo sfalšovanie [...] hárku so záznamami alebo údajov získaných z tachografu a/alebo karty vodiča.*
3. *Riadenie vozidla bez platnej kontroly technického stavu alebo, ak má vozidlo veľmi vážne nedostatky, okrem iného, brzdného systému, spojov v riadení, kolies/pneumatík, perovania alebo podvozku v dôsledku čoho by mohla byť bezprostredne ohrozená bezpečnosť cestnej premávky, čo by viedlo k prijatiu rozhodnutia imobilizovať vozidlo.*
4. *Preprava nebezpečného tovaru, ktorého prevoz je zakázaný alebo nebezpečného tovaru, ktorý sa preváža bez umiestnenia požadovaných štítkov alebo označenia vozidla.*
5. *Preprava cestujúcich alebo tovaru bez platného vodičského preukazu alebo vykonaná podnikom, ktorý nemá platnú licenciu Spoločenstva.*
6. *Vodič používajúci kartu vodiča, ktorá bola sfalšovaná, ktorej nie je držiteľom, alebo ktorú získal na základe falošných vyhlásení a/alebo sfalšovaných dokladov.*
7. *Prekročenie maximálnej prípustnej hmotnosti naloženého vozidla o 20 % alebo viac pri preprave tovaru.*

Prístup na trh medzinárodnej cestnej nákladnej dopravy (prepracované znenie) *I**

P6_TA(2008)0218

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 21. mája 2008 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spoločných pravidlách prístupu na trh medzinárodnej cestnej nákladnej dopravy (prepracované znenie) (KOM(2007)0265 — C6-0146/2007 — 2007/0099(COD))

(2009/C 279 E/38)

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2007)0265),

— so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 71 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0146/2007),

— so zreteľom na medziinštitucionálnu dohodu z 28. novembra 2001 o systematickejšom používaní techniky prepracovania právnych aktov ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 77, 28.3.2002, s. 1.

Streda 21. mája 2008

- so zreteľom na list Výboru pre právne veci z 20. novembra 2007 v súlade s článkom 80a ods. 3 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na články 80a, a 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre dopravu a cestovný ruch (A6-0038/2008),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie upravený podľa odporúčaní poradnej pracovnej skupiny právnych služieb Európskeho parlamentu, Rady a Komisie;
 2. vyzýva Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TC1-COD(2007)0099

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 21. mája 2008 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2008 o spoločných pravidlách prístupu na trh medzinárodnej cestnej nákladnej dopravy (prepracované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 71,

so zreteľom na návrh Komisie **II**,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy **II** ⁽³⁾,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (EHS) č. 881/92 z 26. marca 1992 o prístupe na trh v preprave tovarov cestnou dopravou v rámci Spoločenstva na územie alebo z územia členského štátu alebo pri prechode cez územie jedného alebo viacerých členských štátov ⁽⁴⁾, v nariadení Rady (EHS) č. 3118/93 z 25. októbra 1993, ktorým sa stanovujú podmienky, za ktorých sú dopravcovia, ktorí nemajú bydlisko/sídlo v určitom členskom štáte, oprávnení vykonávať vnútroštátnu nákladnú cestnú dopravu v tomto štáte ⁽⁵⁾, a v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2006/94/ES z 12. decembra 2006 o vytvorení spoločných pravidiel pre určité typy cestnej prepravy tovarov ⁽⁶⁾ sa musí vykonať niekoľko podstatných zmien. Z dôvodu prehľadnosti a zjednodušenia je vhodné tieto právne akty prepracovať a vložiť do **II** jediného nariadenia.
- (2) Ustanovenie jednotnej dopravnej politiky vyžaduje, okrem iného, vytvorenie spoločných pravidiel platných pre prístup na trh v oblasti medzinárodnej prepravy tovaru cestnou dopravou v rámci Spoločenstva, ako aj stanovenie podmienok, za ktorých môžu dopravcovia, ktorí nemajú sídlo v niektorom členskom štáte, prevádzkovať dopravné služby v rámci niektorého členského štátu. Tieto pravidlá musia byť stanovené takým spôsobom, ktorý prispeje k plynulému fungovaniu vnútorného dopravného trhu.

⁽¹⁾ Stanovisko z 12. marca 2008 (zatiaľ neuverejnené v Úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C...

⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 21. mája 2008.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 95, 9.4.1992, s. 1. **II**.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 279, 12.11.1993, s. 1. **II**.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 374, 27.12.2006, s. 5.

Streda 21. mája 2008

- (3) Tieto jednotné pravidlá o prístupe na trh taktiež zahŕňajú zabezpečenie slobody poskytovania služieb vylúčením všetkých obmedzení týkajúcich sa poskytovateľa služieb, a to na základe štátnej príslušnosti alebo vzhľadom na to, že je usadený v inom štáte než v tom, v ktorom je služba poskytovaná.
- (4) Na zabezpečenie súdržného rámca medzinárodnej cestnej nákladnej dopravy v celom Spoločenstve by sa toto nariadenie malo uplatňovať na každú medzinárodnú prepravu na území Spoločenstva. Na prepravu z členských štátov do tretích štátov sa naďalej do veľkej miery vzťahujú dvojstranné dohody medzi členskými štátmi a týmito tretími štátmi. Toto nariadenie by sa preto nemalo uplatňovať na tú časť jazdy na území členského štátu nakládky alebo vykládky, pokiaľ potrebné dohody medzi Spoločenstvom a príslušnými tretími štátmi neboli uzavreté. Malo by sa však uplatňovať na územie tranzitného členského štátu.
- (5) **Definícia kabotáže nezahŕňa dovoz ani odvoz tovaru cestnou dopravou ako súčasť cesty v rámci kombinovanej dopravy za podmienok stanovených v smernici Rady 92/106/EHS zo 7. decembra 1992 o stanovení spoločných pravidiel pre určité druhy kombinovanej prepravy tovaru medzi členskými štátmi ⁽¹⁾, a teda ani železničnú/cestnú dopravu a/alebo lodnú/cestnú dopravu v oboch smeroch.**
- (6) Podľa smernice 2006/94/ES, určitý počet prepráv je vyňatý z povolenia Spoločenstva a všetkých iných povolení na prepravu. V rámci usporiadania trhu ustanoveného týmto nariadením musí byť zachovaný systém týchto výnimiek z licencií vydávaných Spoločenstvom a z akýchkoľvek iných prepravných povolení pre niektoré typy dopravy, vzhľadom na ich osobitnú povahu.
- (7) Podľa smernice 2006/94/ES bola preprava tovaru vozidlami s maximálnou hmotnosťou od 3,5 tony do 6 ton vyňatá z požiadavky na licenciu Spoločenstva. Pravidlá Spoločenstva v oblasti cestnej nákladnej a osobnej dopravy sa však vo všeobecnosti uplatňujú na vozidlá s maximálnou hmotnosťou 3,5 tony a viac. Ustanovenia tohto nariadenia by sa preto mali zosúladiť so všeobecným rozsahom pôsobnosti pravidiel Spoločenstva v oblasti cestnej dopravy a mala by sa z nich poskytnúť výnimka len na vozidlá s maximálnou hmotnosťou menšou ako 3,5 tony.
- (8) Medzinárodná cestná nákladná doprava musí byť podmienená držbou licencie Spoločenstva nepodliehajúcej kvótam. Od dopravcov by sa malo vyžadovať, aby na palube každého vozidla uchovávali overenú kópiu licencie Spoločenstva s cieľom umožniť kontrolným orgánom jednoduchšie vykonávanie kontrol, najmä orgánom mimo členského štátu, v ktorom má dopravca sídlo. Na tento účel je nevyhnutné ustanoviť podrobnejšie špecifikácie, pokiaľ ide o štruktúru a ďalšie prvky licencie Spoločenstva a overených kópií.
- (9) Mali by sa ustanoviť podmienky pre vydávanie a odoberanie licencií Spoločenstva, ako aj typy prepravy, pre ktoré platia, ich doba platnosti a podrobné pravidlá používania.
- (10) **Malo by sa ustanoviť aj vodičské osvedčenie, aby sa členským štátom umožnilo účinne kontrolovať, či sú vodiči z tretích štátov || zamestnaní v súlade s právnymi predpismi, alebo či sú v súlade s uvedenými predpismi k dispozícii dopravcovi zodpovednému za danú dopravnú činnosť. Toto vodičské osvedčenie by malo byť zrozumiteľné pre každú osobu, ktorá vykonáva takéto kontroly.**
- (11) Dopravcovia, ktorí sú držiteľmi licencií Spoločenstva uvedených v tomto nariadení, alebo dopravcovia, ktorí majú oprávnenie vykonávať určité kategórie medzinárodnej cestnej dopravy, by mali mať povolené uskutočňovať vnútroštátnu dopravu v rámci daného členského štátu bez toho, aby v ňom museli mať sídlo alebo byť inak usadení.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 368, 17.12.1992, s. 38.

Streda 21. mája 2008

- (12) V minulosti sa takéto vnútroštátne dopravné služby povoľovali na dočasnom základe. V praxi bolo ťažké určiť, ktoré služby sú povolené. Preto sú potrebné jasné a jednoducho vymáhateľné pravidlá. **Z dlhodobejšieho hľadiska však obmedzenia kabotáže nie sú opodstatnené. Musia sa úplne zrušiť, lebo nie sú v súlade so zásadami vnútorného trhu bez hraníc, na ktorom je zaručený voľný pohyb tovaru a služieb. Členské štáty by mali prijať všetky primerané opatrenia, aby zabezpečili jednotné vymáhanie predpisov v celej EÚ.**
- (13) Ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb ⁽¹⁾ platia v prípadoch, keď v záujme zabezpečenia kabotážnej prepravy dopravcovia vysielajú pracovníkov, ktorí sú s týmito dopravcami v pracovnom pomere, z členského štátu, v ktorom bežne pracujú.
- (14) **Obmedzenia týkajúce sa počtu a obdobia vykonávania kabotážnej prepravy predstavujú potrebnú, ale prechodnú etapu, ktorá musí podnecovať členské štáty k maximálnej harmonizácii daňových a pracovných podmienok. Obmedzenia uložené podľa tohto nariadenia sú preto dočasné a mali by byť zrušené s účinnosťou od 1. januára 2014.**
- (15) **Medzi niektorými susednými členskými štátmi existujú intenzívne dlhodobé hospodárske väzby. Je teda potrebné, aby tieto členské štáty mohli poskytnúť dopravcom z týchto susedných členských štátov rozsiahlejší prístup ku kabotáži.**
- (16) Je žiaduce, aby si členské štáty navzájom poskytli pomoc z hľadiska správneho uplatňovania tohto nariadenia.
- (17) **Mala by existovať možnosť zamedziť tomu, aby preprava, ktorú vykonáva dopravca tretej krajiny – t. j. uskutočňovaná dopravcom medzi dvoma členskými štátmi, ktoré sú iné než členský štát, v ktorom má dopravca svoje sídlo – viedla k situáciám, keď pravidelnosť, nepretržitosť a/alebo systematický aspekt narušajú trh tým, že dopravca uplatňuje menej priaznivé podmienky pri zamestnávaní a pracovné podmienky než tie, ktoré sa uplatňujú v dvoch členských štátoch, medzi ktorými sa uskutočňuje preprava vykonávaná dopravcom tretej krajiny.**
- (18) Administratívne formality by sa mali čo najviac zredukovať, no ponechajú sa kontroly a sankcie, ktorými sa zaručuje správne uplatňovanie a účinné presadzovanie tohto nariadenia. Na tento účel by sa mali sprehľadniť a posilniť existujúce pravidlá odňatia licencií Spoločenstva. Súčasné pravidlá by sa mali prispôbiť tak, aby umožňovali aj účinné sankcionovanie vážnych ■ porušení, ku ktorým došlo v inom členskom štáte, ako je členský štát usadenia. Pokuty by mali byť nediskriminačné a mali by byť primerané závažnosti porušenia. Malo by byť možné podať odvolanie ■.
- (19) Členské štáty by mali zaznamenávať do svojich vnútroštátnych registrov podnikov cestnej dopravy všetky vážne porušenia ■, ktorých sa dopravcovia dopustili a ktoré boli príčinou uloženia sankcie.
- (20) V záujme posilnenia a zjednodušenia výmeny informácií medzi vnútroštátnymi orgánmi by si členské štáty mali vymieňať relevantné informácie prostredníctvom vnútroštátnych kontaktných miest zriadených podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2008 z... [ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré treba dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy] ⁽²⁾.
- (21) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 18, 21.1.1997, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L...

⁽³⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. ||.

Streda 21. mája 2008

- 22) || Komisia by mala byť splnomocnená na prispôsobenie príloh I a II technickému pokroku **a na vypracovanie jednotného harmonizovaného modelu nákladného listu**. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tohto nariadenia, **okrem iného jeho doplnením o nové nepodstatné prvky**, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.
- (23) Z dôvodu efektívnosti by sa mali na prijatie uvedených opatrení obvyklé lehoty pre regulačný postup s kontrolou || skrátiť.
- (24) Členské štáty by mali prijať potrebné opatrenia na vykonávanie tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o účinné, primerané a odrádzajúce sankcie.
- (25) Keďže ciele činnosti, ktorá sa má uskutočniť, nemožno uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov a z dôvodu rozsahu činnosti a jej dôsledkov sa preto dajú lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity v zmysle článku 5 Zmluvy o ES. V súlade so zásadou proporcionality, ako sa ustanovuje v uvedenom článku, toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Kapitola I

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na medzinárodnú cestnú prepravu *tovaru* vykonávanú za úhradu alebo v prenájme, v rámci územia Spoločenstva.
 2. V prípade, že ide o prepravu z členského štátu do tretieho štátu a naopak, toto nariadenie sa *uplatňuje na časť trasy* na území ktoréhokoľvek tranzitného členského štátu. Neuplatňuje sa na tú časť trasy, ktorá vedie územím členského štátu, v ktorom prebieha nakládka alebo vykládka, pokiaľ nebola uzavretá potrebná dohoda medzi Spoločenstvom a dotknutým tretím štátom.
 3. Do uzatvorenia dohôd uvedených v odseku 2 medzi Spoločenstvom a dotknutými tretími štátmi sa toto nariadenie netýka:
 - a) ustanovení týkajúcich sa prepravy z niektorého členského štátu do tretieho štátu a naopak ustanovených v dvojstranných dohodách uzavretých členskými štátmi s uvedenými tretími štátmi;
 - b) ustanovení týkajúcich sa prepravy z niektorého členského štátu do tretieho štátu a naopak ustanovených v dvojstranných dohodách uzavretých členskými štátmi, ktoré už buď v rámci dvojstranných oprávnení, alebo v rámci liberalizačných dojednaní umožňujú nakládku a vykládku v členskom štáte dopravcom, ktorí nie sú usadení v tomto členskom štáte.
- Členské štáty však prispôbia tieto dohody uvedené v prvom pododseku písm. a) tak, aby bol dodržaný princíp nediskriminácie medzi dopravcami Spoločenstva.
4. Toto nariadenie sa uplatňuje na **kabotážnu prepravu**.
 5. Toto nariadenie sa neuplatňuje na tieto typy prepravy a jazdy prázdných vozidiel, ktoré súvisia s touto prepravou **keďže sú vyňaté zo systému udeľovania licencií v Spoločenstve**:
 - a) preprava pošty ako **univerzálna** služba;
 - b) preprava poškodených alebo pokazených vozidiel;

Streda 21. mája 2008

- c) *preprava* tovarov v motorových vozidlách, ktorých celková povolená hmotnosť vrátane príviesného vozidla nepresahuje 3,5 tony;
- d) *preprava* tovarov v motorových vozidlách, ktoré spĺňajú nasledujúce podmienky:
- i) *prevážaný* tovar je vo vlastníctve podniku alebo je predaný, kúpený, prenájatý, prenajímaný, vyrábaný, získaný, spracovávaný alebo opravovaný podnikom,
 - ii) *účelom* cesty musí byť preprava tovaru z alebo do podniku, či už v rámci podniku, alebo mimo pre jeho potreby,
 - iii) *motorové* vozidlo pre takúto prepravu musí byť riadené zamestnancom tohto podniku,
 - iv) *vozidlo* musí byť vo vlastníctve podniku alebo byť prenájaté na určitú dobu tak, aby spĺňalo podmienky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/1/ES z 18. januára 2006 o používaní vozidiel prenájatých bez vodičov na cestnú prepravu tovaru ⁽¹⁾,
 - v) *takáto* preprava môže byť v rámci celkových činností podniku len vedľajšou činnosťou;
- e) *preprava* liečiv, lekárskeho prístrojov, vybavenia a iných tovarov potrebných pre lekársku starostlivosť v prípade naliehavej pomoci najmä pri prírodných katastrofách.

Písmeno d) bod iv) prvého pododseku sa neuplatňuje na použitie náhradných vozidiel počas krátkodobých výpadkov vozidiel bežne používaných.

6. Ustanoveniami odseku 5 nie sú dotknuté podmienky, za ktorých ktorýkoľvek členský štát oprávňuje svojich vlastných štátnych príslušníkov na činnosti uvedené v danom odseku.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

1. *vozidlo* je motorové vozidlo registrované v členskom štáte alebo súprava vozidiel, z ktorej je aspoň jedno motorové vozidlo registrované v členskom štáte a ktoré sa zároveň používajú výhradne pre prepravu tovaru;
2. *medzinárodná preprava* je:
 - a) cesta uskutočnená naloženým vozidlom z miesta odchodu do miesta určenia, pričom tieto miesta sú v dvoch rôznych členských štátoch, pričom nezáleží na tom, či bol, alebo nebol uskutočnený tranzit cez územie jedného alebo viacerých členských alebo tretích štátov;
 - b) cesta uskutočnená naloženým vozidlom z členského štátu do tretieho štátu alebo naopak, pričom nezáleží na tom, či bol, alebo nebol uskutočnený tranzit cez územie jedného alebo viacerých členských alebo tretích štátov;
 - c) cesta uskutočnená naloženým vozidlom medzi tretími štátmi s tranzitom cez územie jedného alebo viacerých členských štátov;
 - d) cesta prázdneho vozidla spojená s prepravou uvedenou v písm. a), b) a c);
3. *hostiteľský členský štát* je členský štát, v ktorom dopravca pôsobí, a nie je to ten členský štát, v ktorom má dopravca svoje sídlo;
4. *dopravca*, ktorý nemá v danom členskom štáte sídlo, je podnik cestnej nákladnej dopravy, ktorý pôsobí v hostiteľskom členskom štáte;
5. *vodič* je každá osoba, ktorá riadi vozidlo, a to aj krátkodobo, alebo ktorá je prepravovaná vo vozidle v rámci svojich povinností, aby mohla v prípade potreby vozidlo riadiť;
6. *kabotážna preprava* je vnútroštátna preprava v prenájme alebo za úhradu vykonávaná na dočasnom základe v hostiteľskom členskom štáte, **t. j. v súlade s ustanoveniami kapitoly III;**

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2006, s. 82.

Streda 21. mája 2008

7. *závažné porušenie* ■ právnych predpisov Spoločenstva v oblasti cestnej dopravy je porušenie, ktoré vedie k strate bezúhonnosti v súlade s článkom 6 ods. 1 a ods. 2 nariadenia (ES) č. .../2008, [ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré treba dodržiavať pri výkone povolenia prevádzkovateľa cestnej dopravy];
8. *preprava vykonávaná dopravcom tretej krajiny je medzinárodná preprava uskutočňovaná dopravcom medzi dvoma členskými štátmi, ktoré sú iné než členský štát, v ktorom má dopravca svoje sídlo.*

Kapitola II

Medzinárodná preprava

Článok 3

Zásada

Medzinárodná preprava sa vykonáva na základe licencií Spoločenstva, a ak je vodič štátnym príslušníkom tretieho štátu, v spojení s vodičským osvedčením.

Článok 4

Licencia Spoločenstva

1. Licenciu Spoločenstva vydáva členský štát v súlade s týmto nariadením pre každého dopravcu, ktorý prepravuje tovar v prenájme alebo za úhradu, ktorý:
 - a) je usadený v členskom štáte v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva a vnútroštátnymi právnymi predpismi daného členského štátu;
 - b) je v danom členskom štáte usadenia oprávnený, v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva a vnútroštátnymi právnymi predpismi tohto členského štátu týkajúcimi sa prístupu k povolaniu prevádzkovateľa cestnej nákladnej dopravy, vykonávať medzinárodnú cestnú prepravu tovaru.
2. Licenciu Spoločenstva vydáva príslušný orgán členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, na obdobie piatich rokov, ktoré možno obnoviť. Licencie Spoločenstva a overené kópie vydané pred dňom začatia uplatňovania tohto nariadenia zostávajú platné až do dňa uplynutia ich platnosti.
3. Členský štát, v ktorom je dopravca usadený vydá držiteľovi originál licencie Spoločenstva, ktorý bude mať podnik nákladnej dopravy, a niekoľko overených kópií, zhodných s počtom vozidiel, ktorými držiteľ licencie Spoločenstva disponuje, bez ohľadu na to, či ich vlastní alebo ich má v prenájme, alebo prenájaté na základe lízingovej zmluvy.
4. Licencia Spoločenstva a overené kópie zodpovedajú vzoru uvedenému v prílohe I, v ktorej sú taktiež uvedené podmienky, ktorými sa riadi jej použitie.

Komisia prispôbi prílohu I technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia sú zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, prijímajú sa v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 16 ods. 2.

5. Na licencií Spoločenstva a overených kópiách musí byť reliéfna pečiatka alebo pečať vydávajúceho orgánu, ako aj pôvodný podpis a sériové číslo. Sériové čísla licencie Spoločenstva a overených kópií sa zaznamenávajú do vnútroštátneho elektronického registra podnikov cestnej dopravy v zmysle článku 15 nariadenia (ES) č. .../2008, [ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré treba dodržiavať pri výkone povolenia prevádzkovateľa cestnej dopravy] ako súčasť súboru údajov o dopravcovi.

Streda 21. mája 2008

6. Licencia Spoločenstva sa vydáva na meno dopravcu. Dopravca ju nemôže preniesť na tretiu osobu. Overená kópia licencie Spoločenstva sa musí nachádzať v každom vozidle dopravcu a na požiadanie bude poskytnutá oprávnenej kontrolnej osobe.

V prípade vozidlovej súpravy musí byť overená kópia v motorovom vozidle. Licencia platí pre vozidlovú súpravu, aj keď príves alebo náves nemá registráciu alebo oprávnenie používať cesty na meno držiteľa licencie, alebo ak má registráciu alebo oprávnenie používať cesty v inom členskom štáte.

Článok 5

Vodičské osvedčenie

1. Vodičské osvedčenie vydá členský štát v súlade s týmto článkom každému dopravcovi, ktorý:
 - a) je držiteľom licencie Spoločenstva;
 - b) v tomto členskom štáte zákonne zamestnáva vodičov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích štátov alebo právoplatne používa vodičov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretích štátov a sú mu k dispozícii v súlade s podmienkami zamestnávania a odbornej prípravy stanovenými v tom istom členskom štáte:
 - i) zákonmi, inými právnymi predpismi alebo správными opatreniami a prípadne;
 - ii) kolektívnymi zmluvami, v súlade s pravidlami platnými v tomto členskom štáte.
2. Vodičské osvedčenie vydávajú príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, na žiadosť držiteľa licencie Spoločenstva pre každého vodiča, ktorý je štátnym príslušníkom tretieho štátu, a ktorého zákonne zamestnáva alebo ktorý je zákonne k jeho dispozícii. Každé vodičské osvedčenie potvrdzuje, že vodič v ňom menovaný je zamestnaný v súlade s podmienkami stanovenými v odseku 1.
3. Vodičské osvedčenie zodpovedá vzoru uvedenému v prílohe II ||.
4. Komisia prispôbí prílohu II technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia sú zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tohto nariadenia, prijímú sa v súlade s regulačným postupom s kontrolou *uvedeným v článku 16 ods. 2*.
5. Na vodičskom osvedčení musí byť reliéfna pečiatka alebo pečať vydávajúceho orgánu, ako aj pôvodný podpis a sériové číslo. Sériové číslo vodičského osvedčenia sa zaznamená vo vnútroštátnom elektronickom registri podnikov cestnej dopravy v zmysle článku 15 nariadenia (ES) č. .../2008, [ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré treba dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy] ako súčasť súboru údajov o dopravcovi, ktorý ho poskytuje vodičovi uvedenému v osvedčení.
6. Vodičské osvedčenie patrí dopravcovi, ktorý ho dáva k dispozícii vodičovi v ňom menovanému, keď vodič riadi vozidlo, ktorému bola udelená licencia Spoločenstva vydaná tomuto dopravcovi. Overená kópia vodičského osvedčenia, ktoré vydali príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, sa uchováva v prevádzkových priestoroch dopravcu. Vodičské osvedčenie sa predloží na žiadosť oprávnenej kontrolnej osoby.
7. Vodičské osvedčenie sa vydáva na obdobie stanovené vydávajúcim členským štátom s maximálnym obdobím platnosti stanoveným na päť rokov. Vodičské osvedčenia vydané pred dňom začatia uplatňovania tohto nariadenia zostávajú platné až do dňa uplynutia ich platnosti.

Vodičské osvedčenie je platné len vtedy, keď sú splnené podmienky, za ktorých bolo vydané. Členské štáty prijímú primerané opatrenia, aby zabezpečili, že ak sa tieto podmienky už neplnia, dopravca bezodkladne vráti osvedčenie vydávajúcim orgánom.

Streda 21. mája 2008

Článok 6

Overovanie podmienok

1. Každá licencia Spoločenstva, vydaná na základe žiadosti, podlieha najneskôr do piatich rokov od svojho vydania, a následne každých päť rokov overovaniu, aby sa príslušné orgány presvedčili, či dopravca stále spĺňa všetky podmienky uvedené v článku 4 ods. 1.
2. Príslušné orgány členského štátu usadenia pravidelne, prostredníctvom kontrol vykonávaných každý rok a pokrývajúcich aspoň 20 % platných vodičských osvedčení, overia, či sa ešte stále plnia podmienky uvedené v článku 5 ods. 1, za ktorých bolo vodičské osvedčenie vydané.

Článok 7

Zamietnutie vydať licenciu Spoločenstva a vodičské osvedčenie a odňatie licencie Spoločenstva a vodičského osvedčenia

1. Ak nie sú splnené podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 alebo článku 5 ods. 1, príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, zamietnu žiadosť o vydanie alebo obnovenie licencie Spoločenstva, alebo vodičského osvedčenia formou rozhodnutia, pričom rozhodnutie odôvodnia.
2. Príslušné orgány odnímu licenciu Spoločenstva alebo vodičské osvedčenie, keď držiteľ:
 - a) prestal spĺňať podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 alebo uvedené v článku 5 ods. 1, alebo
 - b) poskytol nesprávne informácie vzhľadom na žiadosť o licenciu Spoločenstva alebo vodičské osvedčenie.

Článok 8

Preprava vykonávaná dopravcom tretej krajiny a vysielanie pracovníkov

Ak sa preprava medzi dvomi členskými štátmi vykonávaná dopravcom tretej krajiny uskutočňuje pravidelne, nepretržite a/alebo systematicky, jeden z hostiteľských členských štátov môže požadovať uplatňovanie pracovných podmienok a podmienok zamestnávania uvedených v článku 10.

Kapitola III

Kabotáž

Článok 9

Zásada

1. Každý || dopravca v prenájme alebo za úhradu, ktorý je držiteľom licencie Spoločenstva a ktorého vodič, ak je štátnym príslušníkom tretieho štátu, je držiteľom vodičského osvedčenia, je za podmienok stanovených v tejto kapitole oprávnený vykonávať kabotážnu prepravu.
2. || Dopravcovia uvedení v odseku 1 majú povolené po dodaní tovaru dovážaného v rámci medzinárodnej prepravy z iného členského štátu alebo z tretieho štátu do hostiteľského členského štátu uskutočniť kabotážnu prepravu s tým istým vozidlom najviac tri krát. **Pri povoľovaní kabotážnej prepravy sa nevyžaduje, aby bolo vozidlo úplne vyložené.** Posledná vykládka nákladu počas kabotážnej prepravy pred opustením hostiteľského členského štátu sa musí uskutočniť do siedmich dní od poslednej vykládky v hostiteľskom členskom štáte počas dovozu v rámci medzinárodnej prepravy.

Streda 21. mája 2008

3. Kabotážna preprava sa môže tiež uskutočniť v členskom štáte, ktorým musí vozidlo prechádzať po vykládke v členskom štáte dodania v rámci medzinárodnej prepravy, pod podmienkou, že najkratšia spiaťtočná cesta prechádza cez tento členský štát a uskutoční sa do 7 dní po vykládke v krajine dodania.

4. Obmedzenia počtu kabotážnej prepravy a doby, počas ktorej sa môže kabotážna preprava uskutočniť, sa postupne budú rušiť. Dva roky po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia sa počet uskutočnenia kabotážnej prepravy uvedený v odseku 2 zvýši na sedem. Všetky obmedzenia počtu kabotážnej prepravy a doby, počas ktorej sa môže kabotážna preprava uskutočniť, sa zrušia 1. januára 2014.

5. Služby vnútroštátnej cestnej nákladnej dopravy, ktoré vykonáva v hostiteľskom členskom štáte dopravca, ktorý v ňom nemá sídlo, sa považujú za služby v súlade s týmto nariadením len vtedy, ak dopravca môže poskytnúť jasný dôkaz o medzinárodnej preprave, v rámci ktorej prišiel do hostiteľského členského štátu a o každej následnej kabotáži tam vykonanej.

Takýto dôkaz musí obsahovať ▯ tieto podrobné údaje pre každú činnosť:

- a) meno, adresa a podpis odosielateľa;
- b) meno, adresa a podpis ▯ dopravcu;
- c) meno a adresa príjemcu a po dodaní tovaru aj jeho podpis a dátum dodania;
- d) miesto a dátum prevzatia tovaru a určené miesto dodania;
- e) bežný opis druhu tovaru a spôsobu balenia, a v prípade nebezpečného tovaru jeho všeobecne uznaný opis, ako aj počet balení a ich osobitné označenie a čísla;
- f) brutto hmotnosť tovaru alebo jeho množstvo inak vyjadrené;
- g) evidenčné čísla motorového vozidla a prívesu.

Na tento účel je možné použiť nákladný list alebo akýkoľvek iný doklad o doprave.

6. Členské štáty nevyžadujú dodatočný osobitný dokument ani duplikáty dokumentov osvedčujúce, že boli splnené podmienky stanovené v odseku 5. Komisia do 1. januára 2010 vypracuje v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 16 ods. 2 jednotný harmonizovaný model nákladného listu platného v celej Európskej únii pre medzinárodnú nákladnú dopravu, vnútroštátnu nákladnú dopravu a kabotážnu nákladnú dopravu. Členské štáty a Komisia zabezpečia, aby sa ustanovenia iných dohôd uzatvorených s tretími krajinami zosúladiť s ustanoveniami tohto nariadenia.

7. Každý ▯ dopravca, oprávnený v členskom štáte, kde je usadený, v súlade s právnymi predpismi členského štátu, vykonávať cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu podľa článku 1 ods. 5 písm. a), b) a c), je oprávnený za podmienok stanovených v tejto kapitole vykonávať kabotážnu prepravu toho istého druhu alebo kabotážnu prepravu vozidlami tej istej kategórie.

8. Povolenie vykonávať kabotážnu prepravu v rámci typov prepravy uvedených v článku 1 ods. 5 písm. e) je neobmedzené.

9. Akýkoľvek podnik oprávnený v členskom štáte, kde je usadený, v súlade s právnymi predpismi tohto členského štátu, uskutočňovať cestnú nákladnú dopravu na vlastný účet, ako je uvedené v článku 1 ods. 5 písm. d), je oprávnený vykonávať kabotážnu prepravu na vlastný účet.

Streda 21. mája 2008

10. Ustanovenia tohto nariadenia nebránia tomu, aby členský štát povolil na svojom území dopravcom tovaru z jedného alebo viacerých ďalších členských štátov vykonávať neobmedzený počet kabotážnej prepravy, alebo počet, ktorý je vyšší ako je stanovené v odseku 2, a pre poslednú vykládku v neobmedzenej dobe alebo dlhšie, ako je stanovené v odseku 2. Povolenia vydané pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia zostávajú v platnosti. Členské štáty informujú Komisiu o vydaných povoleniach a povoleniach, ktoré vydajú po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.

11. Definícia kabotáže nezahŕňa dovoz ani odvoz tovaru cestnou dopravou ako súčasť cesty v rámci kombinovanej dopravy za podmienok stanovených v smernici 92/106/EHS.

Článok 10

Pravidlá platné pre kabotážnu prepravu

1. Výkon kabotážnej prepravy podlieha, ak to nie je inak uvedené v právnych predpisoch Spoločenstva, zákonom, iným právnym predpisom a správnym opatreniam platným v hostiteľskom členskom štáte v nasledovných oblastiach:

- a) podmienky, ktorými sa riadia zmluvy o preprave;
- b) hmotnosti a rozmery cestných vozidiel;
- c) požiadavky týkajúce sa prepravy určitých kategórií tovaru, najmä nebezpečného tovaru, potravinového tovaru rýchlo podliehajúceho znehodnoteniu, živých zvierat;
- d) doba jazdy a čas odpočinku;
- e) daň z pridanej hodnoty (DPH) na dopravné služby;

f) vysielanie pracovníkov v zmysle smernice 96/71/ES.

Hmotnosť a rozmery uvedené v písm. b) prvého odseku môžu, kde je to vhodné, prevyšovať tie hmotnosti a rozmery, ktoré sa uplatňujú v členskom štáte, v ktorom je dopravca usadený, avšak tieto za žiadnych okolností nesmú presahovať hraničné hodnoty, ktoré stanovil hostiteľský členský štát pre vnútroštátnu dopravu alebo technické charakteristiky uvedené v dokladoch podľa článku 6 ods. 1 smernice Rady 96/53/ES z 25. júla 1996, ktorou sa v Spoločenstve stanovujú najväčšie prípustné rozmery niektorých vozidiel vo vnútroštátnej a medzinárodnej cestnej doprave a maximálna povolená hmotnosť v medzinárodnej cestnej doprave ⁽¹⁾.

2. Zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia uvedené v odseku 1 sa použijú na dopravcov, ktorí nemajú sídlo v určitom členskom štáte, za tých istých podmienok, aké sa ukladajú štátnym príslušníkom tohto členského štátu, aby sa tak zamedzilo akejkoľvek diskriminácii z dôvodu štátnej príslušnosti alebo miesta usadenia sa.

Kapitola IV

Vzájomná pomoc, ochranné opatrenia a sankcie

Článok 11

Vzájomná pomoc

Členské štáty si navzájom pomáhajú pri zabezpečovaní výkonu a monitorovania tohto nariadenia. Informácie si vymieňajú prostredníctvom vnútroštátnych kontaktných miest ustanovených podľa článku 17 nariadenia (ES) č. .../2008 [ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré treba dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy].

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 235, 17.9.1996, s. 59.

Článok 12

Ochranné opatrenia

1. Po zrušení obmedzení uvedených v článku 9 ods. 3 sa v prípade závažného narušenia vnútroštátneho dopravného trhu v danej geografickej oblasti vyvolaného alebo zhoršeného kabotážnou prepravou môže každý členský štát obrátiť na Komisiu so žiadosťou o prijatie ochranných opatrení, pričom ju informuje a oboznámi s opatreniami, ktoré zamýšľa prijať, pokiaľ ide o domácych dopravcov.

2. Na účely odseku 1:

- „závažné narušenie vnútroštátneho dopravného trhu v danej geografickej oblasti“ znamená, že sa na trhu vyskytujú problémy špecifické pre tento trh, ktoré spôsobujú vážnu a potenciálne trvalú prevahu ponuky nad dopytom, čo znamená ohrozenie finančnej stability a existencie značného počtu dopravcov;
- „geografická oblasť“ znamená oblasť zahŕňajúcu celé územie členského štátu alebo jeho časť alebo oblasť rozšírenú na celé územie iných členských štátov alebo ich časti.

3. Komisia preskúma situáciu najmä na základe posledných štvrtročných údajov uvedených v článku 5 nariadenia Rady (EHS) č. 3916/90 z 21. decembra 1990 o opatreniach prijatých v prípade krízy na trhu cestnej prepravy tovaru ⁽¹⁾ a po konzultácii s poradným výborom vytvoreným podľa článku 5 uvedeného nariadenia, v lehote jedného mesiaca od prijatia príslušnej žiadosti členského štátu rozhodne, či sú potrebné ochranné opatrenia, a v prípade ich potreby ich prijme. Takéto opatrenia môžu zahŕňať dočasné vylúčenie príslušnej oblasti z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. Opatrenia zavedené v súlade s týmto článkom ostanú v platnosti najviac šesť mesiacov, pričom ich platnosť možno raz predĺžiť o rovnaké obdobie. Komisia bezodkladne oznámi členským štátom a Rade každé rozhodnutie prijaté podľa tohto odseku.

4. Ak sa Komisia rozhodne prijať ochranné opatrenia týkajúce sa jedného alebo viacerých členských štátov, od príslušných orgánov týchto členských štátov sa bude vyžadovať, aby prijali opatrenia rovnocenného rozsahu, pokiaľ ide o domácych dopravcov, a informovali o tom Komisiu. Tieto opatrenia sa uplatňujú najneskôr od toho istého dátumu ako ochranné opatrenia prijaté Komisiou.

5. Každý členský štát môže Rade predložiť rozhodnutie Komisie uvedené v odseku 3 do 30 dní od jeho oznámenia. Rada môže kvalifikovanou väčšinou prijať rozdielne rozhodnutie do 30 dní od podania žiadosti členským štátom alebo od podania prvej žiadosti, ak žiadosť podá niekoľko členských štátov.

Lehoty stanovené v odseku 3 sa vzťahujú na rozhodnutie Rady. Od príslušných orgánov dotknutých členských štátov sa vyžaduje, aby prijali opatrenia rovnocenného rozsahu, pokiaľ ide o domácych dopravcov, a informovali o tom Komisiu. Ak Rada neprijme žiadne rozhodnutie v priebehu obdobia uvedeného v prvom pododseku, rozhodnutie Komisie sa stane konečným.

6. Ak Komisia usúdi, že opatrenia uvedené v odseku 3 sa musia predĺžiť, predloží návrh Rade, ktorá rozhodne kvalifikovanou väčšinou.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 375, 31.12.1990, s. 10.

Streda 21. mája 2008

Článok 13

Sankcionovanie priestupkov zo strany členského štátu, v ktorom je dopravca usadený

1. V prípade vážneho porušenia ■ právnych predpisov Spoločenstva v oblasti cestnej dopravy, spáchaných alebo zistených v ktoromkoľvek členskom štáte, vydajú príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, dopravcovi, ktorý sa dopustil porušenia varovanie a môžu, okrem iného, uložiť tieto správne sankcie:

- a) dočasné alebo trvalé odňatie niektorých alebo všetkých overených kópií licencie Spoločenstva;
- b) dočasné alebo trvalé odňatie licencie Spoločenstva;
- c) **pokuty.**

Tieto sankcie sa stanovujú **na základe vydania konečného rozhodnutia po vyčerpaní všetkých možností právneho preskúmania, ktoré má dopravca k dispozícii**, vzhľadom na závažnosť porušenia ■, ktorého sa dopustil držiteľ licencie Spoločenstva a vzhľadom na celkový počet overených kópií uvedenej licencie, ktorých je držiteľom a týkajú sa medzinárodnej prepravy.

2. V prípade vážneho porušenia ■ týkajúceho sa každého zneužitia vodičských osvedčení, príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca, ktorý sa týchto porušení dopustil, usadený, uložia primerané sankcie, ako sú:

- a) zastavenie vydávania vodičských osvedčení;
- b) odňatie vodičských osvedčení;
- c) podmienenie vydania vodičských osvedčení splnením dodatočných podmienok, aby sa zabránilo zneužitiu;
- d) dočasné alebo trvalé odňatie niektorých alebo všetkých overených kópií licencie Spoločenstva;
- e) dočasné alebo trvalé odňatie licencie Spoločenstva;
- f) **pokuty.**

Tieto sankcie sa stanovujú vzhľadom na závažnosť porušenia, ktorého sa dopustil držiteľ licencie Spoločenstva.

3. **Ak sa zistilo vážne porušenie v prípade uvedenom v článku 14 ods. 1** príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený rozhodnú, **aká pokuta v rozsahu od upozornenia po dočasné alebo trvalé odňatie licencie Spoločenstva sa má uložiť dotknutému dopravcovi**. Príslušným orgánom členského štátu, v ktorom k priestupku došlo, oznámia čo najskôr, najneskôr do troch mesiacov od získania informácie o porušení, ktorá zo sankcií uvedených v odsekoch 1 a 2 tohto článku bola uložená.

Ak nebolo možné uložiť takéto sankcie, poskytnú odôvodnenie.

4. **V rozhodnutí o dočasnom odňatí akéhokoľvek dokumentu (licencia Spoločenstva, vodičské osvedčenie, overená kópia) sa stanoví:**

- a) **trvanie dočasného odňatia;**
- b) **podmienky skončenia dočasného odňatia;**
- c) **prípady, v ktorých treba licenciu Spoločenstva odňať natrvalo, pretože neboli splnené podmienky stanovené v písmene b) počas obdobia stanoveného v písmene a).**

Streda 21. mája 2008

5. Príslušné orgány berú do úvahy akúkoľvek sankciu uloženú v členskom štáte, kde bolo porušenie zistené, a zabezpečia, aby sankcie uložené dotknutému dopravcovi boli ako celok primerané porušeniu alebo porušeniam, za ktoré sa tieto sankcie ukladajú.

6. Príslušné orgány členského štátu, v ktorom je dopravca usadený, môžu tiež, na základe svojho vnútroštátneho práva, začať konanie voči *dotknutému* dopravcovi pred príslušným vnútroštátnym súdom alebo tribunálom. informujú príslušný orgán hostiteľského členského štátu o rozhodnutiach prijatých na tento účel.

7. Členské štáty zabezpečia, aby dopravcovia mali právo odvolať sa voči akejkoľvek správnej sankcii, ktorá im bola uložená podľa tohto článku.

Článok 14

Ukladanie sankcií za porušenia hostiteľským členským štátom

1. Keď sa príslušné orgány členského štátu dozvedia, že došlo k vážnemu porušeniu **■** tohto nariadenia alebo predpisov Spoločenstva v oblasti cestnej dopravy dopravcom, ktorý v danom členskom štáte nemá sídlo, potom členský štát, na území ktorého k tomuto porušeniu došlo, poskytne príslušným orgánom členského štátu usadenia čo najskôr, no najneskôr do *jedného mesiaca od dátumu vydania konečného rozhodnutia po vyčerpaní všetkých možností právneho preskúmania, ktoré má dopravca, voči ktorému boli uložené sankcie k dispozícii*, tieto informácie:

- a) opis porušenia, dátum a čas, kedy k porušeniu došlo;
- b) kategória, typ a závažnosť porušenia;
- c) uložené a vykonané sankcie.

Príslušné orgány hostiteľského členského štátu môžu požiadať príslušné orgány **■** členského štátu, v ktorom je dopravca usadený o uloženie správnych sankcií v súlade s článkom 13.

2. Bez toho, aby bolo dotknuté akékoľvek trestné stíhanie, príslušné orgány hostiteľského členského štátu sú oprávnené uložiť sankcie dopravcovi, ktorý nemá sídlo v určitom členskom štáte, a ktorý porušil toto nariadenie alebo vnútroštátne právne predpisy v oblasti cestnej dopravy alebo právne predpisy Spoločenstva v oblasti cestnej dopravy na jeho území počas kabotážnych preprav. Orgány uložia sankcie na nediskriminačnom základe. Tieto sankcie môžu byť, medzi iným, varovanie, alebo v prípade vážneho porušenia **■** môže byť uložený dočasný zákaz *kabotážnej prepravy* na území hostiteľského členského štátu, kde došlo k porušeniu.

3. Členské štáty zabezpečia, aby dopravcovia mali právo odvolať sa voči akejkoľvek správnej sankcii, ktorá im bola uložená podľa tohto článku.

Článok 15

Záznamy vo vnútroštátnom registri

Členské štáty zabezpečia, aby vážne porušenie **■** právnych predpisov Spoločenstva týkajúcich sa cestnej dopravy, *ktorého* sa dopustili dopravcovia so sídlom na území týchto štátov a *ktorého* dôsledkom bolo uloženie sankcie zo strany niektorého členského štátu, bolo zaznamenané **po vydaní konečného rozhodnutia a vyčerpaní všetkých možností právneho preskúmania, ktoré má dopravca k dispozícii**, rovnako ako uložené sankcie, vo vnútroštátnom registri podnikov cestnej dopravy zriadenom podľa článku 15 nariadenia (ES) č .../2008 [ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá týkajúce sa podmienok, ktoré treba dodržiavať pri výkone povolania prevádzkovateľa cestnej dopravy]. Tie záznamy v registri, ktoré sa týkajú dočasného alebo trvalého odňatia licencie Spoločenstva, sa v databáze uchovávajú aspoň dva roky.

Streda 21. mája 2008

Kapitola V**Vykonávanie**

Článok 16

Výbor

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 18 ods. 1 nariadenia Rady (EHS) č. 3821/85 z 20. decembra 1985 o záznamovom zariadení v cestnej doprave ⁽¹⁾.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a ods. 5 písm. b) a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8 II.

Lehoty ustanovené v článku 5a ods. 3 písm. c), v ods. 4 písm. b) a II e) rozhodnutia 1999/468/ES sú jeden mesiac.

Článok 17

Sankcie

Členské štáty prijímú pravidlá týkajúce sa sankcií za porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijímú všetky potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby boli implementované. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty oznámia tieto ustanovenia Komisii najneskôr do... ⁽²⁾ a akékoľvek následné zmeny týchto opatrení oznámia bezodkladne.

Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky tieto opatrenia uplatňovali bez diskriminácie na základe štátnej príslušnosti alebo miesta kde je dopravca usadený.

Článok 18

Poskytovanie informácií

1. Každý členský štát každoročne do 31. januára informuje Komisiu o počte dopravcov, ktorí sú držiteľmi licencie Spoločenstva k 31. decembru predošlého roku a o počte overených kópií, ktorých počet bude k tomuto dátumu totožný s počtom vozidiel v prevádzke.

2. Členské štáty taktiež informujú Komisiu o počte vodičských osvedčení vydaných v predchádzajúcom kalendárnom roku, ako aj o počte vodičských osvedčení v obehu k 31. decembru daného roku.

Kapitola VI**Záverečné ustanovenia**

Článok 19

Zrušenia

Nariadenia (EHS) č. 881/92 a (EHS) č. 3118/93 a smernica 2006/94/ES sa rušia.

Odkazy na zrušené nariadenia a smernicu sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 370, 31.12.1985, s. 8.

⁽²⁾ 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Streda 21. mája 2008

Článok 20

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od **1. januára 2009**.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ||

Za Európsky parlament
predseda ||

Za Radu
predseda ||

PRÍLOHA I

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

a)

(Svetlomodrý syntetický papier, formát DIN A4, 150g/m² alebo viac)

(Prvá strana licencie)

(Text v úradnom jazyku (v jednom z úradných jazykov) členského štátu vydávajúceho licenciu)

Štát vydávajúci licenciu
Rozlišovací znak ⁽¹⁾

Názov príslušného úradu alebo orgánu

LICENCIA č.
OVERENÁ KÓPIA č.

pre medzinárodnú cestnú prepravu tovaru v prenájme alebo za úhradu

Táto licencia oprávňuje ⁽²⁾

.....

uskutočňovať medzinárodnú cestnú prepravu tovaru v prenájme alebo za úhradu a použiť akúkoľvek trasu na cesty alebo časti ciest vykonané v prenájme alebo za úhradu v rámci územia Spoločenstva podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2008 z... o spoločných pravidlách prístupu na trh medzinárodnej [cestnej nákladnej dopravy] ⁽³⁾ a podľa všeobecných podmienok tejto licencie.

Osobitné poznámky:

Táto licencia platí od do

Vydaná v, dňa

⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Rozlišovacie znaky členských štátov sú: (B) Belgicko, || (BG) Bulharsko, || (CZ) Česká republika, (DK) Dánsko, (D) Nemecko, || (EST) Estónsko, (IRL) Írsko, (GR) Grécko, (E) Španielsko, (F) Francúzsko, (I) Taliansko, || (CY) Cyprus, (LV) Lotyšsko, (LT) Litva, (L) Luxembursko, || (H) Maďarsko, (MT) Malta, (NL) Holandsko, || (A) Rakúsko, || (PL) Poľsko, (P) Portugalsko, || (RO) Rumunsko, || (SLO) Slovinsko, (SK) Slovensko, || (FIN) Fínsko, (S) Švédsko, (UK) Spojené kráľovstvo.

⁽²⁾ Meno alebo obchodné meno a úplná adresa dopravcu.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L...

⁽⁴⁾ Podpis a pečiatka príslušného úradu alebo orgánu vydávajúceho povolenie.

Streda 21. mája 2008

b)

(DRUHÁ STRANA LICENCIE)

(Text v úradnom jazyku (v jednom z úradných jazykov) členského štátu vydávajúceho licenciu)

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Táto licencia je vydaná na základe nariadenia (ES) č.../2008 [o spoločných pravidlách prístupu na trh medzinárodnej cestnej nákladnej dopravy].

Táto licencia oprávňuje držiteľa pôsobiť v medzinárodnej cestnej preprave tovaru v prenájme alebo za úhradu a použiť akúkoľvek trasu na cesty alebo časti ciest vykonaných v prenájme alebo za úhradu v rámci územia Spoločenstva a, kde je to vhodné, za týchto podmienok:

- keď miesto odchodu alebo príchodu je situované v dvoch rozdielnych členských štátoch s tranzitom alebo bez tranzitu cez územie jedného alebo viacerých členských alebo tretích štátov,
- z členského štátu do tretieho štátu alebo naopak s tranzitom alebo bez tranzitu cez územie jedného alebo viacerých členských alebo tretích štátov,
- medzi tretími štátmi s tranzitom cez územie jedného alebo viacerých členských štátov

a cesty bez nákladu spojené s takouto prepravou.

V prípade, že ide o prepravu z členského do tretieho štátu a naopak, platí táto licencia pre tú časť trasy, ktorá vedie územím Spoločenstva. Platí v členskom štáte, v ktorom prebieha nakladanie alebo vykladanie, iba po uzavretí potrebnej dohody medzi Spoločenstvom a príslušným tretím štátom v súlade s nariadením (ES) č.../2008 [o spoločných pravidlách prístupu na trh medzinárodnej cestnej nákladnej dopravy].

Táto licencia je vydaná osobne na držiteľa a je neprenosná.

Licencia môže byť odňatá príslušným orgánom členského štátu, ktorý ju vydal, najmä ak držiteľ:

- nevyhovel všetkým podmienkam pre použitie licencie,
- poskytol nesprávne informácie potrebné na vydanie alebo obnovenie licencie.

Originál licencie musí držať podnik nákladnej dopravy.

Overené kópie licencie musia byť vo vozidle (¹). V prípade vozidlovej súpravy musia byť v motorovom vozidle. Licencia platí pre vozidlovú súpravu, aj keď príves alebo náves nie je registrovaný alebo nemá oprávnenie používať cesty na meno držiteľa licencie, alebo ak je registrovaný alebo oprávnený používať cesty v inom členskom štáte.

Licencia musí byť predložená kedykoľvek o to požiada oprávnená kontrolná osoba.

V rámci územia každého členského štátu sa musí držiteľ podriaďovať zákonom, iným právnym predpisom a správnym opatreniam platným v tomto štáte, najmä čo sa týka dopravy a prepravy.

(¹) „Vozidlom“ je motorové vozidlo registrované v členskom štáte alebo vozidlová súprava, z ktorej najmenej jedno motorové vozidlo je registrované v členskom štáte, a používané výlučne na prepravu tovaru.

Streda 21. mája 2008

PRÍLOHA II

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

a)

(Ružová farba – formát DIN A4; syntetický papier, 150g/m² alebo viac)

(Prvá strana osvedčenia)

(Text v úradnom jazyku (v jednom z úradných jazykov) členského štátu vydávajúceho osvedčenie)

Rozlišovací znak členského štátu ⁽¹⁾
vydávajúceho osvedčenie

Názov príslušného úradu alebo orgánu

VODIČSKÉ OSVEDČENIE č. ...

pre medzinárodnú cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu podľa licencie Spoločenstva
(Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../2008 z... [o spoločných pravidlách prístupu na trh medzinárodnej
cestnej nákladnej dopravy] ⁽²⁾)

Toto osvedčenie potvrdzuje, že na základe dokumentov predložených:

(³)
.....

je tento vodič:

Meno a priezvisko

Dátum a miesto narodenia Štátna príslušnosť

Druh a referenčné číslo dokladu o totožnosti

Dátum vydania Miesto vydania

Číslo vodičského preukazu

Dátum vydania Miesto vydania

Číslo sociálneho poistenia

je zamestnaný v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi alebo správnymi opatreniami a prípadne
kolektívnymi zmluvami, v súlade s pravidlami platnými v tomto členskom štáte týkajúcich sa podmienok
zamestnávania a odbornej prípravy vodičov platných v uvedenom členskom štáte, vykonávať cestnú dopravu v
uvedenom členskom štáte:

..... (⁴)

Osobitné poznámky

Toto osvedčenie platí od do

Vydané v dňa

(⁵)

(¹) Rozlišovacie znaky členských štátov sú: (B) Belgicko, || (BG) Bulharsko, || (CZ) Česká republika, (DK) Dánsko, (D) Nemecko, || (EST) Estónsko, (IRL) Írsko, (GR) Grécko, (E) Španielsko, (F) Francúzsko, (I) Taliansko, || (CY) Cyprus, (LV) Lotyšsko, (LT) Litva, (L) Luxembursko, || (H) Maďarsko, (MT) Malta, (NL) Holandsko, || (A) Rakúsko, || (PL) Poľsko, (P) Portugalsko, || (RO) Rumunsko, || (SLO) Slovinsko, (SK) Slovensko, || (FIN) Fínsko, (S) Švédsko, (UK) Spojené kráľovstvo.

(²) Ú. v. EÚ. L...

(³) Meno alebo obchodný názov a úplná adresa dopravcu.

(⁴) Názov členského štátu, v ktorom je dopravca usadený.

(⁵) Podpis a pečiatka vydávajúceho príslušného úradu alebo orgánu.

Streda 21. mája 2008

(Druhá strana osvedčenia)

(Text v (jednom) úradnom (z úradných) jazyku (jazykov) členského štátu vydávajúceho osvedčenie)

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Toto osvedčenie je vydané podľa nariadenia (ES) č. .../2008 || [o spoločných pravidlách prístupu na trh medzinárodnej cestnej nákladnej dopravy].

Toto osvedčenie potvrdzuje, že vodič na ňom menovaný je zamestnaný, v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi alebo správnymi opatreniami a prípadne kolektívnymi dohodami, v súlade s pravidlami platnými v členskom štáte uvedenom v osvedčení, týkajúcich sa podmienok zamestnávania a odbornej prípravy vodičov platných v uvedenom členskom štáte, vykonávať cestnú dopravu v uvedenom členskom štáte.

Vodičské osvedčenie patrí dopravcovi, ktorý ho poskytuje vodičovi uvedenému v osvedčení, ak tento vodič riadi vozidlo⁽¹⁾ v preprave, na ktorú má licenciu Spoločenstva, ktorá je vydaná uvedenému dopravcovi. Vodičské osvedčenie je neprenosné. Vodičské osvedčenie platí, len pokiaľ sú ešte stále plnené podmienky, za ktorých bolo vydané a dopravca ho musí ihneď vrátiť vydávajúcemu orgánu, ak sa tieto podmienky už naďalej neplnia.

Príslušný orgán členského štátu, ktorý osvedčenie vydal, môže toto osvedčenie odobrať, najmä ak držiteľ:

- nesplnil všetky podmienky stanovené pre jeho používanie;
- poskytol nesprávne informácie vzhľadom na údaje potrebné na vydanie alebo obnovenie osvedčenia;

Overenú kópiu osvedčenia musí uchovávať dopravný podnik;

Originál osvedčenia musí byť vo vozidle a vodič ho musí predložiť vždy, keď to požaduje oprávnená kontrolná osoba.

⁽¹⁾ „Vozidlom“ je motorové vozidlo registrované v členskom štáte alebo vozidlová súprava, z ktorej najmenej jedno motorové vozidlo je registrované v členskom štáte, a používané výlučne na prepravu tovaru.

Streda 21. mája 2008

PRÍLOHA III

TABUĽKA ZHODY

Nariadenie (EHS) 881/92	Nariadenie (EHS) 3118/93	Smernica 2006/94/ES	Toto nariadenie
Článok 1 ods. 1			Článok 1 ods. 1
Článok 1 ods. 2			Článok 1 ods. 2
Článok 1 ods. 3			Článok 1 ods. 3
			Článok 1 ods. 4 nový
		Článok 1 ods. 1, článok 1 ods. 2, Príloha I; Článok 2	Článok 1 ods. 5
		Článok 2	Článok 1 ods. 6
Článok 2			Článok 2 zmenený a doplnený
Článok 3 ods. 1			Článok 3
Článok 3 ods. 2			Článok 4 ods. 1 zmenený a doplnený
Článok 3 ods. 3			Článok 5 ods. 1 zmenený a doplnený
Článok 4			-
Článok 5 ods. 1			Článok 4 ods. 2 zmenený a doplnený
Článok 5 ods. 2			Článok 4 ods. 3 zmenený a doplnený
Článok 5 ods. 3			Článok 4 ods. 4 zmenený a doplnený
			Článok 4 ods. 5 nový
Článok 5 ods. 4, Príloha I druhá strana ods. 7, druhá a tretia veta			Článok 4 ods. 6 zmenený a doplnený
Článok 5 ods. 5			Článok 4 ods. 2
Článok 6 ods. 1			Článok 5 ods. 2 zmenený a doplnený
Článok 6 ods. 2			Článok 5 ods. 2 zmenený a doplnený
Článok 6 ods. 3			Článok 5 ods. 3 zmenený a doplnený
Článok 6 ods. 4			Článok 5 ods. 4
Článok 6 ods. 5			Článok 5 ods. 5
Článok 7			Článok 6
Článok 8 ods. 1			Článok 7 ods. 1
Článok 8 ods. 2			Článok 7 ods. 2
			Článok 8 nový
Článok 8 ods. 3			Článok 13 ods. 1 zmenený a doplnený
Článok 8 ods. 4			Článok 13 ods. 2
Článok 9 ods. 1			Článok 13 ods. 7 zmenený a doplnený
Článok 9 ods. 2			Článok 13 ods. 7 zmenený a doplnený
	Článok 1 ods. 1		Článok 9 ods. 1
			Článok 9 ods. 2
			Článok 9 ods. 3 nový
			Článok 9 ods. 4 nový

Streda 21. mája 2008

Nariadenie (EHS) 881/92	Nariadenie (EHS) 3118/93	Smernica 2006/94/ES	Toto nariadenie
			Článok 9 ods. 5
			Článok 9 ods. 6 nový
	Článok 1 ods. 2		Článok 9 ods. 7
	Článok 1 ods. 3		Článok 9 ods. 8
	Článok 1 ods. 4		Článok 9 ods. 9
			Článok 9 ods. 10 nový
	Článok 2		-
	Článok 3		-
	Článok 4		-
	Článok 5		-
	Článok 6 ods. 1		Článok 10 ods. 1 zmenený a doplnený
	Článok 6 ods. 2		-
	Článok 6 ods. 3		Článok 10 ods. 2
	Článok 6 ods. 4		-
	Článok 7		-
Článok 10			Článok 18 ods. 1 zmenený a doplnený
Článok 11 ods. 1			Článok 11 zmenený a doplnený
Článok 11 ods. 2			Článok 14 ods. 1 zmenený a doplnený
Článok 11 ods. 3			Článok 13 ods. 3 zmenený a doplnený
Článok 11a			-
			Článok 12 nový
	Článok 8 ods. 1		Článok 11 zmenený a doplnený
	Článok 8 ods. 2		Článok 14 ods. 2 zmenený a doplnený
	Článok 8 ods. 3		Článok 14 ods. 2 zmenený a doplnený
	Článok 8 ods. 4 pododseky 1 a 3		-
			Článok 13 ods. 4 nový
	Článok 8 ods. 4 pododsek 2		Článok 13 ods. 5 zmenený a doplnený
	Článok 8 ods. 4 pododseky 4 a 5		Článok 13 ods. 6 zmenený a doplnený
	Článok 9		Článok 14 ods. 3 zmenený a doplnený
			Článok 15
			Článok 16
			Článok 17
Článok 12			Článok 19
Článok 13			-
Článok 14	Článok 10		-
	Článok 11		-
Článok 15	Článok 12		Článok 20
		Článok 3	-
		Článok 4	-

Streda 21. mája 2008

Nariadenie (EHS) 881/92	Nariadenie (EHS) 3118/93	Smernica 2006/94/ES	Toto nariadenie
		Článok 5	-
		Príloha II, III	-
Príloha I			Príloha I
Príloha II			Článok 1 ods. 5
Príloha III			Príloha II
	Príloha I		-
	Príloha II		-
	Príloha III		-
	Príloha IV		-

Výber a povolenie systémov zabezpečujúcich mobilné satelitné služby (MSS) ***I

P6_TA(2008)0219

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 21. mája 2008 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o výbere a povolení systémov zabezpečujúcich mobilné satelitné služby (MSS) (KOM(2007)0480 — C6-0257/2007 — 2007/0174(COD))

(2009/C 279 E/39)

(Spolurozhodovací postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2007)0480),
 - so zreteľom na článok 251 ods. 2 a článok 95 Zmluvy o ES, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C6-0257/2007),
 - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre priemysel, výskum a energetiku a stanovisko Výboru pre kultúru a vzdelávanie (A6-0077/2008),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh, alebo ho nahradiť iným textom;
 3. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

P6_TC1-COD(2007)0174

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 21. mája 2008 na účely prijatia rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. .../2008/ES o výbere a povolení systémov zabezpečujúcich mobilné satelitné služby (MSS)

(Keďže bola dosiahnutá dohoda medzi Európskym parlamentom a Radou, pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní zodpovedá konečnému zneniu legislatívneho aktu, rozhodnutiu č 626/2008/ES.)